



سازمان برنامه

تصویب نامه

تاریخ ۱۷ / ۴ / ۶۰
شماره ۶۶۴ / ۴ / ۶۰
پیوست
وزارت راه و ترابری
پست و تلگراف و تلفن

هیئت وزیران در جلسه مورخ ۱۷ / ۴ / ۶۰ بنابه پیشنهاد شماره ۱۶۴۵ / ب ۴۱۴۵

مورخ ۱۷ / ۴ / ۶۰ و به استناد ماده واحد " قانون نحوه خرید ماشین آلات وسایل
لزام برای اجرای طرحهای مصوب برنامه های عمرانی شهر " بمن موافقتنامه پیوست
رأد مورد تحصیل اعتبار بمبلغ ۷۵۰,۰۰۰ ریال آمریکایی از
شرکت ساختمانهای هندیش و شرکت راسکو

"Hadi Construction Company Ltd. and Rassco Builders (Overseas) Ltd."

نه متفقا طرف موافقتنامه میباشند برای ساختمان مرکز مخابرات در تهران تا جویب نمودند
و به آقای مهندس صنی اصفیا مدیر عامل سازمان برنامه اجازه واگذاری دادند و بنایند
از طرف دولت شاهنشاهی ایران موافقتنامه مزبور را با شرکت های ناچر و و همچنین موافقتنامه
لازم را بر اساس شرایط مندرجه در بند (۲) موافقتنامه پیوست با شرکت بانسرتراست
نیویورک "Bankers Trust Company, New York" امضا و تبادل نمود و همچنین
سفته ها و اسناد و حوالجات مربوط را امضا و به وام دهند تسلیم نمایند و مفاد موافقتنامه های
مزبور را بموقع اجرا گذارند و در صورت لزوم تمام یا قسمتی از اختیارات مزبور را در
فون بشخص یا اشخاص دیگر تفویض نمایند .

مستحق

مذالذ

موافق

نخست وزیر
وزیر آبادانی و مسکن و راه
وزیر آب و برق
وزیر آموزش و پرورش
وزیر اوقاف
وزیر اقتصاد
وزیر امور خارجه



سازمان برنامه

(۲)

تاریخ

شماره

پیوست

موافق

[Signature]

وزیر بهداشت

وزیر پست و تلگراف و تلن

وزیر جنگ

وزیر دادگستری

وزیر اراضی

وزیر راه

وزیر فرهنگ و هنر

وزیر دار

وزیر شای و زری

وزیر شعور

وزیر مشاور

وزیر مشاور

وزیر مشاور

وزیر مشاور

وزیر مشاور

وزیر مشاور

مستحق

مقاله

موافقت نامه اعتبار

این موافقت نامه در روز ماه سال ۱۳۴۶ بین سازمان برنامه دولت ایران بنماینده آقای صفی اصفیاء از طرف دولت شاهنشاهی ایران (که از این پس "دولت" نامیده میشود) از يك طرف و شرکت ساختمانی هدیش با مسئولیت محدود و شرکت سازندگان راسکو ماوراء بحار با مسئولیت محدود مشترکا و منفردا (که از این پس "پیمانکاران" نامیده میشوند) از طرف دیگر منعقد گردیده است.

نظر باینکه قرارداد بین پیمانکاران و وزارت پست و تلگراف و تلفن (که از این پس "پ.ت.ت." نامیده میشود) برای ساختمان مرکز مخابرات تهران (که از این پس "ساختمان" نامیده میشود) منعقد شده است و

نظر باینکه "پیمانکاران" موافقت نموده اند تسهیلات اعتباری برای ساختمان مذکور تأمین نمایند

بنابر این بین طرفین موافقتی بشرح زیر صورت میگیرد :

- ۱- پیمانکاران بدینوسیله موافقت میکنند که اعتباری بمبلغ کل /- ۷۵۰.۰۰۰ ر. ۵ دلار ایالات متحده امریکا (پنج میلیون و هفتصد و پنجاه هزار دلار) برای دولت جهت ساختمان تأمین

نمایند و دولت بدینوسیله موافقت می‌کند که این اعتبار -
را با شرایط مشروح در این موافقتنامه بپذیرد .

۲- این اعتبار از سه منبع مختلف بشرح زیر تأمین می‌شود :

الف - وامی از شرکت بانکرز تراست نیویورک، ~~(که در اصل به نام~~
~~"بانکرز تراست نیویورک" می‌باشد)~~ .

ب - اعتبار فروشنده ~~از طریق بانک~~ ~~که در اصل به نام~~
~~"اعتبار اسرائیل" می‌باشد)~~ .

ج - اعتبار فروشندگان فولاد جهت ساختمان ~~(که در اصل به نام~~
~~"اعتبار فولاد" می‌باشد)~~ .

هـ الف ذوق

۳- اعتبار ~~بانکرز تراست~~ بمبلغ / ۲۵۰۰۰۰۰ دلار (دو میلیون
و پانصد هزار دلار) است و بصورت سی قسط مساوی -
ماهانه که اولین قسط آن ۴۵ روز پس از تاریخ انعقاد این
موافقتنامه شروع می‌شود در اختیار دولت قرار می‌گیرد
هر قسط پس از پنج سال به بانکرز تراست قابل پرداخت
است . نرخ بهره $6\frac{3}{4}$ (شش و سه چهارم) درصد در سال
می‌باشد که به مانده بازپرداخت نشده وام تعلق گرفته و
هر ششماه یکبار در پایان ششماه مربوطه قابل پرداخت
است . و بحالوه حق بیمه ای به میزان $3/1$ (سه مییز
يك) درصد در سال که قبل از شروع هر سال نسبت به

مبلغ اصل بازپرداخت نشده قابل پرداخت است. —
و پرداختهای اصل و بهره باید از طریق سفته هائیکه
بامضای دولت میرسد و دولت آنها را قبلاً به بانکز تراست
تودیع مینماید صورت گیرد و بانکز تراست طبق
دستور پ.ت.ت. و جوه مربوطه را بابت صورت وضعیت
ماهانه به پیمانکاران خواهد پرداخت.

این وام مشمول موافقتنامه جداگانه ای خواهد بود که بین
دولت و بانکز تراست منعقد و با توجه بمقادیر بند ۸ این
موافقتنامه قبل از ۹ مرداد ۱۳۴۶ بامضاء برسد.

مذهب ترقی

۴ — اعتبار ~~اعتبار~~ بمبلغ — / ۲۵۰۰۰۰۰ دلار است که از
طریق افتتاح اعتبارات اسنادی قابل انتقال و غیر قابل
برگشت از طرف بانک مرکزی در وجه فروشنندگان مصالح و
لوازم و ماشین آلات برای ساختمان طبق فاکتورهای پروفورما
که بوسیله پیمانکاران تسلیم میشود مورد استفاده قرار
میگیرد. — هر اعتبار اسنادی پنج سال پس از تاریخ افتتاح
در مقابل اسناد حمل کالا قابل پرداخت است.
نرخ بهره $6\frac{3}{4}$ (شش و سه چهارم) درصد در سال است که
هر ششماه یکبار و در پایان هر ششماه قابل پرداخت میباشد.
بعلاوه حق بیمه اعتبار صادراتی بمیزان $3/1$ (سه مییز
یک) درصد در سال که قبل از شروع هر سال قابل پرداخت

میباشد نسبت بمبلغ هر يك از اعتبارات اسنادی تعلق میگیرد .
طبق درخواست پیمانکاران پرداخت اصل و بهره بایستی
بوسیله سفته هائیکه بامضای دولت و بحواله کسرد
فروشنندگان صادر و در برابر اسناد حمل کالا بفروشنندگان
تحويل گردد انجام گیرد . و تحويل چنین سفته هائی
بوسیله بانک مرکزی بفروشنندگان مذکور بانک مرکزی
را از پرداخت وجه اعتبار اسنادی مربوطه معاف خواهد
نمود .

مذکور فوق

۵ - اعتبار ~~فولاد~~ تا میزان / ۷۵۰.۰۰۰ ر (هفتصد و پنجاه
هزار) دلار میباشد که از طریق افتتاح اعتبار یا اعتبارات
اسنادی قابل انتقال و غیر قابل برگشت بوسیله بانک مرکزی
در وجه فروشنده خارجی که از طرف پیمانکار است تعیین میشود
مورد استفاده قرار میگیرد .
پنجاه درصد این وام پس از دوازده ماه و پنجاه درصد
پس از سی و ششماه بعد از افتتاح هر اعتبار اسنادی
در مقابل اسناد حمل کالا قابل پرداخت میباشد .
نرخ بهره $6\frac{3}{4}$ (شش و سه چهارم) درصد است که هر
ششماه یکبار در پایان هر ششماه قابل پرداخت میباشد .
بعلاوه حق بیمه اعتبار صادراتی از قرار يك درصد که در تاریخ
افتتاح اعتبار یا اعتبارات اسنادی مزبور قابل پرداخت
است .

طبق درخواست پیمانکاران پرداخت اصل و بهره بایستی بوسیله سفته هائی که از طرف دولت و بحواله کرد فروشنده صادر و در برابر اسناد حمل بفروشنده تحویل داده میشود انجام گیرد و در اینصورت بانک مرکزی از پرداخت وجه اعتبار اسنادی مربوطه معاف خواهد شد .

۶ — هر سه اعتبار به دلار امریکائی و بازپرداخت اصل و پرداخت بهره و سایر هزینه ها بد دلار امریکائی صورت خواهد گرفت .

۷ — دولت بدینوسیله تعهد میکند که :

الف — بمنظور امضاء موافقتنامه وام مذکور در بند ۳ این موافقتنامه قبل از ۹ مرداد ۱۳۴۶ فوراً با بانکز تراست وارد مذاکره شود .

ب — در اولین فرصت ممکن مدارکى دال بر اینکه این اعتبارات بتصویب هیئت دولت رسیده است و انعقاد این موافقتنامه در روزنامه رسمی منتشر شده است به پیمانکاران ارائه دهد .

ج — از وزارت دادگستری مبنی بر معتبر بودن تعهدات دولت در مورد این موافقتنامه گواهینامه ای در اختیار پیمانکاران قرار خواهد گرفت .

د — از بانک مرکزی نامه ای دریافت دارد مبنی بر اینکه ارز خارجی لازم برای بازپرداخت وام — / ۲۰۰۰ ر.مهر ۲ دلار — مندرج در بند ۳ این موافقتنامه در تاریخ های سررسید

سفته ها در دسترس بانکرز تراست قرار خواهد گرفت .

۸ — صراحتا موافقت میشود که چنانچه بحلت قصور یا اقدامات دولت ترتیبات مربوط به وام بین دولت و بانکرز تراست قبل از ۹ مرداد ۱۳۴۶ انجام نشود پیمانکاران مسئولیت دیگری نسبت به این وام نداشته و این امر تأثیری در معتبر بودن قرارداد ساختمان نخواهد داشت .

۹ — بهره وام بدون هیچگونه کسور یا مالیات به وام دهندده قابل پرداخت میباشد . هزینه تعمیر و یا هر نوع عوارض دیگری که مربوط به سفته ها باشد توسط دولت پرداخت خواهد شد .

۱۰ — نشانی های طرفین در مورد این موافقتنامه بقرار زیر است :

الف — سازمان برنامه :

"" خیابان دانشکده — تهران ""

ب — پیمانکاران :

توسط شرکت سا-ختمان هدیش با مسئولیت محدود

"" خیابان تخت جمشید — خیابان بندر پهلوی —

شماره ۲۳ — تهران ""

۱۱ — این موافقتنامه در دو نسخه بزبان انگلیسی که هر دو نسخه دارای اعتبار مساوی هستند بامضاء رسیده .

باتوجه بمراتب فوق طرفین این موافقتنامه را در تاریخی که
در ابتدای موافقتنامه ذکر شده امضاء نمودند .

سازمان برنامه
دولت

شرکت ساختمانی
نشدیش

شرکت سازندگان
راسکو (ماوراء بحار)

شاهنشاهی ایران

با مسئولیت محدود

با مسئولیت محدود